

BGU 4.1170.1-23

P.Berol. 13122 left top

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other texts on the same papyrus: “col(umn)” above the text; BGU 4.1170.24-36 below the text; BGU 4.1170.37-49 and 50-62 to the right; two unpublished texts on the other side

Loan contract (*syncoresis*)

April 16, 10 BC

(a) *Addressee*

^{|2} To Protarchos,

(b1) *Party 1*

^{|3} from Felix, the slave of Caesar (*Augustus*),

(b2) *Party 2*

and from Sarapion, the son of Pete- ^{|4} ...

(c) *Receipt of loan and promise to repay*

Sarapion agrees that he has received ^{|5} from Felix in cash and not through a bank a loan ^{|6} of 48 Ptolemaic silver drachmas without interest, which (*loan*) he will pay back by the 30th of Mesore of the present 20th year of Caesar (*Augustus*) without delay,

(d) *Penalty clause*

or else he agrees that he is immediately liable to seizure and can be held under arrest until he pays the loan along with half as much again ^{|10} and the two drachmas (*per 100 drachmas per month*) interest in accordance with the decree for the time that has gone beyond (*the due date*), ^{|11} while the right of execution (*of the claim*) belongs to Felix from ^{|12} Sarapion and from all of his belongings just as if by virtue of a legal decision, ^{|13} while all safe-conducts (*and*) every kind of protection they adduce are ineffective.

(e) *Joint request for registration.*

^{|14} We request (*registration*).

(f) *Greeting*

^{|15} Farewell.

(g) *Date*

^{|16} Year 20 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 21.

(h1) *Signature of party 1*

^{|17} I, Felix, agree in accordance with what is written above. ^{|18} I, Ape..., the son of Sarapion, have written on his behalf, ^{|19} because he is illiterate.

(h2) *Signature of party 2*

^{|20} I, Sarapion, agree in accordance with what ^{|21} is written above. I, Ptolemaios, have written ^{|22} on his behalf, because he is ^{|23} illiterate.